



**Руководство  
пользователя**  
Модели  
HLC 844 C

РУС    Руководство пользователя

## Русский



Перед первым использованием печи внимательно прочитайте прилагаемое к ней руководство по установке и обслуживанию. Принадлежности, которыми укомплектована печь, зависят от конкретной модели и могут отличаться от изображенных на рисунках.

## Содержание

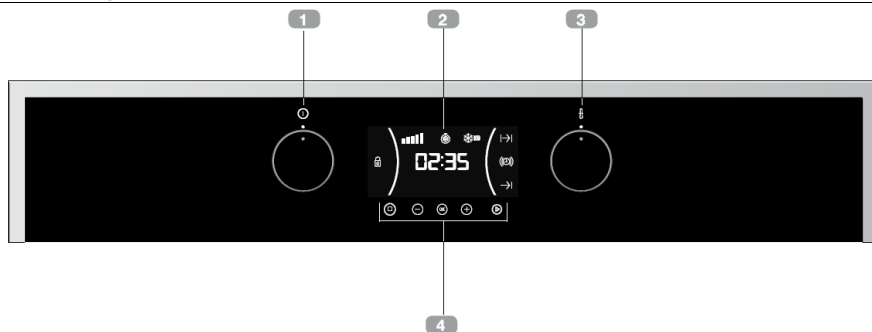
|   |          |   |           |
|---|----------|---|-----------|
| <b>Описание бытового прибора.....</b>                         | <b>4</b> | РАЗМОРОЗКА<br>ПО ВРЕМЕНИ .....                        | 10        |
| <b>Панель управления.....</b>                                 | <b>4</b> | РАЗМОРОЗКА ПО ВЕСУ ...                                | 10        |
| <b>Символы режимов.....</b>                                   | <b>5</b> | КОМБИНИРОВАННЫЙ<br>РЕЖИМ.....                         | 11        |
| <b>Режимы печи.....</b>                                       | <b>5</b> |   |           |
| <b>Уровни мощности<br/>микроволнового<br/>излучения .....</b> | <b>5</b> | <b>Инструкции по технике<br/>безопасности .....</b>   | <b>12</b> |
| <b>Описание дисплея .....</b>                                 | <b>6</b> | ЗАЩИТНАЯ<br>БЛОКИРОВКА .....                          | 12        |
| УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ .....                                       | 7        | ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ<br>РЕЖИМ.....                        | 12        |
| СКРЫТИЕ И<br>ОТОБРАЖЕНИЕ ЧАСОВ.....                           | 7        | <b>Функция Hydroclean®<br/>от Тека.....</b>           | <b>12</b> |
| <b>Использование печи.....</b>                                | <b>7</b> | ПРОГРАММИРОВАНИЕ<br>ФУНКЦИИ ТЕКА<br>HYDROCLEAN® ..... | 12        |
| РЕЖИМЫ ПЕЧИ.....  | 7        |   |           |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ<br>ТАЙМЕРА.....                                 | 7        |   |           |
| МИКРОВОЛНЫ .....  | 9        |   |           |
| БЫСТРЫЙ ЗАПУСК.....   | 10       |   |           |

# Описание бытового прибора



- |   |                              |    |                                       |
|---|------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Панель управления            | 8  | Отверстие для выхода горячего воздуха |
| 2 | Нагревательный элемент гриля | 9  | Крепежное отверстие                   |
| 3 | Направляющие для противней   | 10 | Лампа                                 |
| 4 | Полка-решетка                | 11 | Задняя стенка                         |
| 5 | Противень                    | 12 | Вентилятор                            |
| 6 | Петли                        | 13 | Уплотнитель печи                      |
| 7 | Внутреннее стекло            | 14 | Дверца                                |

## Панель управления



- |   |                        |   |                             |
|---|------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Рукоятка выбора режима | 3 | Рукоятка выбора температуры |
| 2 | Индикация              | 4 | Сенсорные кнопки            |

## Символы режимов



Модель HCL 844 C



ЭКО-ПРОГРАММА



## Режимы печи



### ИНФОРМАЦИЯ

Рекомендации по использованию каждого из режимов приведены в Руководстве по приготовлению блюд, которое прилагается к вашей печи.



ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ



ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ



МАКСИГРИЛЬ



ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ С ВЕНТИЛЯТОРОМ



МАКСИГРИЛЬ С ВЕНТИЛЯТОРОМ



НИЖНИЙ НАГРЕВ



ТУРБОРЕЖИМ + НИЖНИЙ НАГРЕВ



ТУРБОРЕЖИМ

**ECO**

ЭКО-ПРОГРАММА



МИКРОВОЛНЫ + КОНВЕКЦИЯ



МИКРОВОЛНЫ + ГРИЛЬ

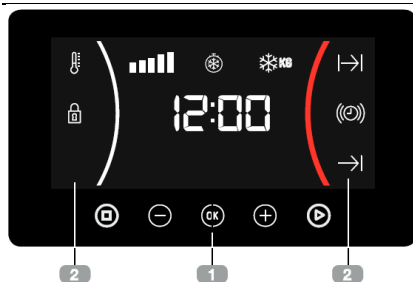


МИКРОВОЛНЫ

## Уровни мощности микроволнового излучения

| Мощность микроволнового излучения | Продукты  |
|-----------------------------------|---|
| 200                               | Медленная разморозка для нежных продуктов; поддержание блюда горячим  |
| 400                               | Готовка «на малом огне»; варка риса<br>Быстрая разморозка, разогрев детского питания                                      |
| 600                               | Разогрев и приготовление  |
| 800                               | Приготовление овощей и других продуктов<br>Бережное приготовление и разогрев<br>Разогрев и приготовление небольших порций |
| 1000                              | Быстрый нагрев жидкостей  |

# Описание дисплея



## 1 СЕНСОРНЫЕ КНОПКИ

⊖, OK и ⊕: для программирования режимов и функций.

▶: для запуска выбранного режима или функции.

⊞: для остановки исполняемого режима или функции.

## 2 СИМВОЛЫ

🕒 ТАЙМЕР ОПОВЕЩЕНИЯ:

Загорается, когда включен таймер. Когда заданное время истечёт, раздастся звуковой сигнал. По этому таймеру печь не отключается автоматически, он служит лишь для оповещения. Этот таймер можно использовать и в процессе готовки.

⌚ и ⏸ ПРОГРАММА: Загорается, когда для печи задана программа (время приготовления, время выключения, либо и то и другое).

- ⌚ Время приготовления: Эта функция позволяет задать время приготовления, спустя которое печь автоматически отключится.
- ⏸ Время выключения: Эта функция позволяет задать время, в которое печь автоматически отключится.
- ⌚ и ⏸ Время приготовления и Время выключения: Вы можете

одновременно задать время приготовления и время выключения. Печь автоматически включится в нужное время и будет работать в течение заданного времени приготовления. После этого она автоматически отключится в заданное время выключения.

🔒 ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА:

Означает, что включена функция блокировки сенсорных кнопок для защиты от детей.

Другие функции



НАГРЕВ: Показывает, что печь работает и передаёт тепло находящимся в ней продуктам.



РАЗМОРОЗКА ПО ВРЕМЕНИ: Горит, когда выбрана функция разморозки по времени.



РАЗМОРОЗКА ПО ВЕСУ: Горит, когда выбрана функция разморозки по весу.












## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чувствительность сенсорных кнопок автоматически подстраивается к условиям окружающей среды. Перед включением печи в сеть убедитесь, что поверхность панели управления чистая, без пятен и прилипших крошек.

Если дисплей неправильно реагирует на нажатия сенсорных кнопок, то отключите печь от электросети, подождите минуту и вновь подключите ее. После такого перезапуска произойдёт автоматическая перекалибровка сенсоров, и они снова будут правильно реагировать на прикосновения.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ



- При подключении печи к электросети на дисплее появляется мигающая индикация 12:00.
- Задайте часы нажатиями кнопок  и .
- Для подтверждения нажмите .
- Задайте минуты нажатиями кнопок  и .
- Для подтверждения нажмите .
- Если вы хотите изменить текущее время, то нажимайте кнопку  или , пока время не начнёт мигать. Нажмите  и установите время, как было описано выше.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае сбоя питания настройки текущего времени пропадут, и снова появится мигающая индикация 12:00. Задайте текущее время, как было описано выше.

## СКРЫТИЕ И ОТОБРАЖЕНИЕ ЧАСОВ

- Для того, чтобы текущее время больше не отображалось, удерживайте кнопку  нажатой 5 секунд.
- Для того, чтобы вернуть отображение текущего времени, удерживайте кнопку  нажатой 5 секунд.

## Использование печи

### РЕЖИМЫ ПЕЧИ


- После настройки текущего времени печь готова к работе. Выберите желаемый режим и температуру с помощью соответствующих рукояток.




### ИНФОРМАЦИЯ

В моделях с электронным управлением температурой при повороте рукоятки на дисплее отображается выбранная температура.

После окончательного выбора температуры на дисплее вновь отобразится текущее время.

- Во время приготовления блюда на дисплее отображается символ , показывающий, что печь работает и передает тепло находящимся в ней продуктам. После достижения

заданной температуры этот символ пропадает.

- Переведите рукоятки в положение  для выключения печи.











### ИНФОРМАЦИЯ

Если не задано время приготовления или выключения, то при запуске цикла приготовления печь автоматически покажет общее время выполнения цикла.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Программирование таймера оповещения


1. Нажимайте кнопки  и , пока на дисплее не появится мигающий символ . Затем нажмите кнопку . На дисплее отобразится индикация «0\_00».





- С помощью кнопок  и  выберите время, спустя которое должен прозвучать сигнал. Вы услышите двойной звуковой сигнал, означающий, что таймер включен, а на дисплее начнётся обратный отсчет времени. Символ  будет медленно мигать.
- По истечении заданного времени на 90 секунд включится звуковой сигнал, а символ  будет быстро мигать.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

При срабатывании таймера оповещения печь не отключается.

- Для выключения звукового сигнала коснитесь любой кнопки. Символ  погаснет.

Если нужно изменить время таймера оповещения, то нажимайте кнопки  и , пока символ  не начнёт мигать (при этом индикация времени не должна мигать). Затем нажмите  ОК и повторите указанные шаги. При переходе к управлению таймером отобразится оставшееся время, которое можно будет изменить.


















#### ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании таймера оповещения на дисплее постоянно отображается время, оставшееся до оповещения. В данном режиме нельзя посмотреть ни текущее время, ни запрограммированное время приготовления.







Программирование времени приготовления

- С помощью соответствующих рукояток выберите режим и температуру приготовления.

- Нажимайте кнопки  и , пока символ  на дисплее не начнёт мигать, затем нажмите . На дисплее появится индикация «0\_00».
- С помощью кнопок  и  выберите время, спустя которое должен прозвучать сигнал. Вы услышите двойной звуковой сигнал, означающий, что таймер включен, а на дисплее начнётся обратный отсчет времени. Символ  будет медленно мигать.
- По истечении заданного времени печь автоматически отключится, прозвучит сигнал, а символ  будет мигать.
- Нажмите кнопку , чтобы отключить звуковой сигнал и символ . Печь снова включится.
- Переведите рукоятки в положение  для выключения печи.

Вы можете в любое время изменить оставшееся время приготовления. Для этого нажимайте кнопки  и , пока символ  не начнёт быстро мигать. Нажмите , чтобы изменить время.

Программирование времени выключения

- Выберите режим приготовления и температуру.
- Нажимайте кнопки  и , пока символ  на дисплее не начнёт мигать, затем нажмите . На дисплее появится индикация «0\_00».
- С помощью кнопок  и  выберите время, спустя которое должен прозвучать сигнал. Вы услышите двойной звуковой



сигнал, означающий, что таймер включен, а на дисплее начнётся обратный отсчет времени. Символ  $\rightarrow|$  будет медленно мигать.

4. После завершения цикла печь автоматически отключится, прозвучит сигнал, а символ  $\rightarrow|$  будет быстро мигать.
5. Нажмите кнопку  $\text{OK}$ , чтобы отключить звуковой сигнал и символ  $\rightarrow|$ . Печь снова включится.
6. Переведите рукоятки в положение  $\text{O}$  для выключения печи.

Вы можете в любое время изменить оставшееся время приготовления. Для этого нажимайте кнопки  $\ominus$  и  $\oplus$ , пока символ  $\rightarrow|$  не начнёт быстро мигать. Нажмите  $\text{OK}$ , чтобы изменить время.

Программирование времени приготовления и времени выключения

1. Выберите режим приготовления и температуру.
2. Нажимайте кнопки  $\ominus$  и  $\oplus$ , пока символ  $\rightarrow|$  на дисплее не начнёт мигать, затем нажмите  $\text{OK}$ . На дисплее появится индикация «0\_00».
3. Выберите время приготовления с помощью кнопок  $\ominus$  и  $\oplus$ . Вы услышите двойной звуковой сигнал, а на дисплее начнётся обратный отсчет времени и появится мигающий символ  $\rightarrow|$ .
4. Для выбора функции нажмите  $\text{OK}$ .
5. Нажимайте кнопки  $\ominus$  и  $\oplus$ , пока символ  $\rightarrow|$  на дисплее не начнёт мигать, затем нажмите  $\text{OK}$ . На









дисплее появится индикация «0\_00».

6. Выберите время завершения приготовления с помощью кнопок  $\ominus$  и  $\oplus$ .
7. Печь останется выключенной, а на дисплее будут отображаться символы  $\rightarrow|$  и  $\rightarrow|$ . Программирование печи завершено.
8. Когда наступит расчётное время начала приготовления, печь автоматически включится и будет работать в течение заданного времени приготовления.
9. В это время на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления, а символ  $\rightarrow|$  будет мигать.
10. По истечении заданного времени приготовления печь автоматически отключится, прозвучит сигнал, а символ  $\rightarrow|$  будет мигать.
11. Нажмите любую кнопку, чтобы отключить звуковой сигнал и символ  $\rightarrow|$ . Печь снова включится.
12. Переведите рукоятки в положение  $\text{O}$  для выключения печи.



Вы можете в любое время изменить оставшееся время приготовления. Для этого нажимайте кнопки  $\ominus$  и  $\oplus$ , пока символ  $\rightarrow|$  не начнёт быстро мигать. Нажмите  $\text{OK}$ , чтобы изменить время.

## МИКРОВОЛНЫ







1. Выберите микроволновый режим.
2. По умолчанию на дисплее будет отображаться время 00:30 (функция быстрого запуска). Нажимайте кнопки  $\ominus$  и  $\oplus$ , пока на дисплее не появится индикация 1:00.


3. Для подтверждения нажмите .
4. На дисплее появится время приготовления по умолчанию. Выберите желаемое время приготовления с помощью кнопок  и .
5. Для подтверждения нажмите .
6. На дисплее появится уровень мощности по умолчанию. Выберите желаемую мощность нажатиями кнопок  и .
7. Для подтверждения нажмите .
8. Нажмите  для запуска приготовления в микроволновом режиме с выбранными параметрами.

## БЫСТРЫЙ ЗАПУСК

1. Выберите микроволновый режим.
2. Нажмите кнопку ; сразу же начнётся приготовление в режиме микроволн на максимальной мощности в течение 30 секунд.
3. Если нужно увеличить время приготовления, то еще раз нажмите . Каждым нажатием данной кнопки время увеличивается на 30 секунд.

## РАЗМОРОЗКА ПО ВРЕМЕНИ

1. Выберите микроволновый режим.
2. Нажимайте кнопки  и , пока на дисплее не появится символ .
3. Для выбора функции нажмите .
4. На дисплее появится время разморозки по умолчанию. Выберите желаемое время приготовления с помощью кнопок  и .

5. Нажмите  для запуска разморозки по времени с выбранными параметрами.




### ПРИМЕЧАНИЕ












Рекомендации относительно времени разморозки приведены в Руководстве по приготовлению блюд.



### ИНФОРМАЦИЯ

Когда на дисплее появится надпись «Turn», откройте дверцу, переверните продукт и нажмите  для продолжения.

## РАЗМОРОЗКА ПО ВЕСУ

1. Выберите микроволновый режим.
2. Нажимайте кнопки  и , пока на дисплее не появится символ  kg.
3. Для выбора функции нажмите .
4. На дисплее появится мигающая надпись «F01», соответствующая продукту по умолчанию. Выберите нужный продукт нажатиями кнопок  и .
5. Для подтверждения нажмите .
6. На дисплее появится мигающее число, соответствующее весу продукта по умолчанию. Выберите желаемый вес с помощью кнопок  и .
7. Для подтверждения нажмите .
8. Нажмите  для запуска разморозки по весу с выбранными параметрами.


В таблице ниже перечислены программы разморозки по весу с допустимыми диапазонами веса продуктов, а также с временем разморозки и последующей выдержки

(выдержка требуется, чтобы выровнялась температура размороженного продукта).

| Программа | Продукт | Вес (кг)    | Время (мин) | Время выдержки (мин.) |
|-----------|---------|-------------|-------------|-----------------------|
| F01       | Мясо    | 0.10 - 2.00 | 2:10 - 43   | 20 - 30               |
| F02       | Птица   | 0.10 - 2.50 | 2:20 - 58   | 20 - 30               |
| F03       | Рыба    | 0.10 - 2.00 | 2 - 40      | 20 - 30               |
| F04       | Фрукты  | 0.10 - 0.50 | 2:36 - 13   | 10 - 20               |
| F05       | Хлеб    | 0.10 - 0.80 | 2:25 - 19   | 10 - 20               |










## ИНФОРМАЦИЯ

Когда на дисплее появится надпись «Turn», откройте дверцу, переверните продукт и нажмите  для продолжения.

## КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ

1. С помощью соответствующей рукоятки выберите комбинированный режим «микроволны + конвекция».
2. На дисплее появится время приготовления по умолчанию. Выберите желаемое время

приготовления с помощью кнопок  и .

3. Для подтверждения нажмите .
4. На дисплее появится уровень мощности по умолчанию. Выберите желаемую мощность нажатиями кнопок  и .
5. Для подтверждения нажмите .
6. Нажмите  для запуска приготовления с выбранными параметрами.



## ПРИМЕЧАНИЕ

Вы можете в любое время изменить температуру поворотом соответствующей рукоятки.



## ПРИМЕЧАНИЕ

В этом режиме можно выбрать мощность до 600 Вт.

## Инструкции по технике безопасности


---


### ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА

---

Вы можете включить эту функцию в любой момент во время использования печи.

Для включения блокировки


удерживайте кнопку  нажатой в течение нескольких секунд, пока не раздастся звуковой сигнал, а на

дисплее не появится символ . Печь заблокирована.

Если вы заблокируете выключенную печь, то она не включится даже после выбора режима приготовления.



Если вы заблокируете печь во время её работы, то будут заблокированы только дисплей и сенсорные кнопки.



Для отключения блокировки

удерживайте кнопку  нажатой в течение нескольких секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

### ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

---

Демонстрационный режим используется в выставочных залах, чтобы покупатели видели, что каждая функция печи работает как описано, но без включения нагрева или микроволн. Для включения демонстрационного режима нажмите кнопки  и .

Для отключения демонстрационного режима снова нажмите кнопки  и .

## Функция Hydroclean® от Тека

---

Эта функция существенно облегчает очистку стенок печи от брызг жира и пригоревших остатков пищи.

Для облегчения чистки не позволяйте грязи накапливаться. Очищайте печь регулярно.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТЕКА HYDROCLEAN®

---



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Не наливайте воду в разогретую печь — вы можете повредить эмаль.**

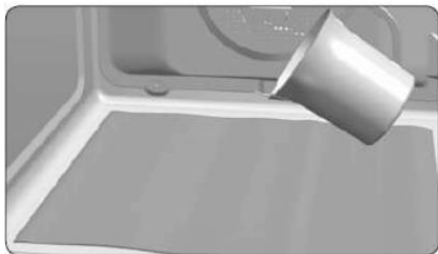
Перед запуском цикла очистки обязательно дайте печи полностью остыть. При запуске цикла очистки

слишком горячей печи результат будет существенно хуже, а покрытие может пострадать.

Сначала извлеките из камеры печи все противни и решетки, а также опоры противней и телескопические направляющие.

Как это сделать, написано в прилагаемом к печи Руководстве по установке и обслуживанию.

1. Когда печь полностью остынет, расстелите на дне ткань.



- Аккуратно залейте на дно печи 200 мл воды.



### ИНФОРМАЦИЯ

Для лучшего результата можно добавить на стакан воды чайную ложку мягкого моющего средства и вместо чистой воды залить в печь полученный раствор.

- Поверните рукоятку выбора режима в положение .
- Выберите температуру 90°C.
- С помощью таймера задайте время нагрева 4 минуты.**
- Через 4 минуты прозвучит сигнал, и нагрев отключится.
- Поверните рукоятку выбора режима в положение .

- Дайте печи остыть в течение примерно 20 минут.



### ВАЖНО

Не открывайте дверцу печи, пока она полностью не остынет.

Это необходимо **для надлежащего выполнения** функции Hydroclean®.

- После этого можно стереть остатки загрязнений влажной тканью и удалить из камеры оставшуюся воду.

Функция Hydroclean® работает со слабым нагревом. Однако время остывания печи зависит от температуры в помещении.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прежде чем прикасаться к стенкам камеры, убедитесь, что они достаточно остыли.**

Если после функции Hydroclean® требуется более основательная очистка, то ее можно произвести с помощью мягкого моющего средства и неабразивной губки.